

Перевод с венгерского языка

Бюро переводов специализируется на письменных и устных переводах с венгерского языка (magyar, мадьяр) на русский язык и с русского на венгерский язык.

Услуги бюро переводов с венгерского языка

Наша компания предлагает услуги профессиональных переводчиков и лингвистов. Основной услугой является письменный перевод с венгерского или с русского на венгерский язык. Также мы предлагаем услуги проверки переведенных текстов, корректуру, редактирование текста на венгерском языке и вычитку сверстанных переводов в специализированных издательских пакетах.



FLARUS



Russia, Moscow,
24/3, Myasnitskaya, office 23
+7 495 5047135 (9-30..17-30)
info@flarus.ru
<http://www.flarus.ru>

Письменные переводы с венгерского на русский язык

На венгерском языке разговаривает более 10 млн. человек. В связи с большой сложностью, которую представляет изучение венгерского языка для иностранцев, в деловом общении активно используется немецкий язык. Венгерский язык распространен в Венгрии, Румынии, Словакии, Австрии. Венгерский язык относится к угорской ветви финно-угорской семьи языков.

Венгерский язык (Magyar nyelv – язык мадьяр) один из интереснейших языков Европы, не относящийся к индоевропейской семье языков. В современном венгерском языке принято выделять восемь диалектов. Родственными языками венгерскому в Европе являются финский и эстонский языки, однако носители этих языков понимать венгров не в состоянии.

Современная Венгрия – это своего рода анклав угорской культуры в окружении славянской и германской. По причине крайней сложности, ареал распространения венгерского языка компактен, хотя на нем говорят не только венгры, но и словаки, словенцы, австрийцы и другие представители соседних народов, перебравшиеся в Венгрию.

Стоимость переводов с венгерского языка

Стоимость услуг перевода с венгерского языка указана за одну стандартную страницу исходного текста. Наша цель — специализация переводчиков. Работа в этом направлении позволяет повысить качество и снизить стоимость переводов с венгерского языка.

Венгерский	
Услуга	Цена
перевод с венгерского на русский	390 руб./стр.
перевод с русского на венгерский	450 руб./стр.
вычитка носителем венгерского языка	240 руб./стр.
устный перевод венгерский-русский	1350 руб./час

Цена перевода включает все налоги

Расчет стоимости перевода

Прежде всего редактору надо ознакомиться с документом, который необходимо перевести с венгерского на русский или обратно. В течение 10-ти минут мы рассчитаем стоимость и сроки выполнения Вашего перевода, определим точную дату сдачи заказа и индивидуально для Вас отправим коммерческое предложение.

Отправить запрос на перевод с венгерского языка

Наши переводчики венгерского языка

Мы сотрудничаем с профессиональными переводчиками венгерского языка, некоторые из которых проживают в Венгрии и являются носителями венгерского языка. Наиболее давно мы работаем с 2-мя переводчиками венгерского языка. Оба переводчика проживают в Будапеште и являются носителями венгерского языка. Несмотря на достаточно редкое использование венгерского языка в деловой практике российских компаний, мы выполнили ряд интересных проектов и предлагаем Вам ознакомиться с ними.

Посмотрите примеры наших переводов с венгерского языка. Также Вы можете

Посмотрите примеры наших переводов с венгерского языка. Также, Вы можете оценить качество переведенного на венгерский язык сайта компании Fordítóroda (убедитесь, что у Вас установлен шрифт для отображения венгерского языка).

В нашем бюро всегда есть свободные переводчики венгерского языка. Мы работаем как с русскими переводчиками, обладающими знанием венгерского языка, так и с переводчиками – носителями венгерского языка. Некоторые наши переводчики проживают в России и могут оказывать услуги устных переводов.

Для срочных переводов и крупных заказов мы можем подобрать венгерских переводчиков, обладающих одинаковой специализацией в конкретной тематической области и владеющих близкими языковыми стилями.

Когда необходимо выполнить объемный перевод с венгерского языка срочно, мы разбиваем оригинальный текст на меньшие части и распределяем среди заранее подобранного коллектива исполнителей. В нашем бюро уже существуют сработавшие группы переводчиков венгерского языка, специализирующиеся на разных тематиках.

Вакансии для переводчиков венгерского языка

Нашим бюро запущен проект, предназначенный для трудоустройства переводчиков. Это открытый ресурс, редакторы нашей компании используют его для оперативного поиска переводчиков венгерского языка, т.к. часто возникает ситуация, когда срочно надо найти переводчика венгерского для какого-либо проекта или конкретной тематике.

Особенности перевода с венгерского языка на русский язык

Венгерский язык очень сложен для восприятия и изучения иностранцами. Ударение силовое, падает всегда на первый слог. Для русскоязычных может представлять затруднение независимость долготы гласных от ударения, поэтому может ошибочно показаться, что ударение иногда падает в середину или конец слова. Особая венгерская лабиальная гласная фонема «а», существующая также в шведском и персидском языках, представляет затруднения для иностранцев, изучающих венгерский. Венгерский язык претерпел за долгие столетия своего существования значительное влияние других языков. После принятия венграми христианства латынь становится официальным языком богослужения, поставляя в венгерский язык латинские и греческие термины. Очень силен тюркский субстрат.

Гласные в венгерском языке произносятся чётче, чем в русском, слоги звучат более отчётливо. Вообще венгерский язык выделяется чёткой, сильной артикуляцией. Современный лексикон венгерского языка на 21% состоит из угро-финской лексики, на 20% - из слов славянского происхождения, на 11% - из немецких, на 9,5% - из тюркских, на 6% - латино-греческих, на 2,5% - из романских. Остальные слова - неясного происхождения.

Категория числа в венгерском языке представлена формами единственного и множественного чисел, названия парных частей тела употребляются в единственном числе, а если необходимо указать, что речь идет только об одном компоненте пары, то используется слово *fel* - половина.

Одной из лексических особенностей венгерского языка является наличие двух слов для описания красного цвета с разной семантической нагрузкой: "*piros*" и "*vörös*". "*Piros*" используется для описания неодушевленных предметов. "*Vörös*" производно от "*veg*", "кровь", описывает одушевленные предметы, а также крайне эмоциональные ситуации.

Обращайтесь в бюро переводов Flarus, где Вам предложат услуги квалифицированных переводчиков с венгерского языка и лингвистическое обслуживание!